

Centre, Singapore 188307 (Літл Доктор Інтернешнл (С) Пті. Лтд., 35 Сележ Роуд № 09-02 Парклайн Шопінг Центр, Сингапур 188307). Експортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Літл Доктор Інтернешнл (С) Пті. Лтд.)

UKR

Манжета LD-CUFF. Для використання з приладами для вимірювання артеріального тиску.

Робочий діапазон тиску в манжеті 0-300 мм рт.ст. Умови експлуатації: температура +10 °C +40 °C; відносна вологість: 85% або нижче. Умови зберігання та транспортування: температура від -34 °C до +65 °C; відносна вологість 85% або нижче. Бережіть пневмокамеру та трубки від гострих предметів. Манжета стійка до багаторазової санобробки. Припустима обробка внутрішньої сторони тканини манжети, що контактує з рукою пацієнта, ватним тампоном, змоченим 3% розчином перекису водню. При тривалому використанні припустиме часткове обезбарвлення тканини покриття манжети. Не припустиме прання манжети, а також обробка гарячою праскою. Гарантійний термін 6 місяців з дати продажу. Строк служби 3 роки з моменту передачі товару споживачеві. По закінченні встановленого терміну придатності необхідно періодично звертатись до спеціалістів (в спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки можливості подальшого використання по призначенню. При утилізації керуйтесь діючими в даний час правилами у Вашому регіоні. Спеціальних умов утилізації виробником не визначено. Рік виробництва вказано на етикетці. Відповідає вимогам: ГОСТ 6915-89 України.

Претензії споживачів та побажання направляти за адресою офіційного імпортера: Україна: «Ергоком» ТПК ПП. а/с 123 м. Київ 03049.

Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-120-80

Продукт компанії: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road #09-02 Parkline Shopping Centre, Singapore 188307 (Літл Доктор Інтернешнл (С) Пті. Лтд., 35 Сележ Роуд № 09-02 Парклайн Шопінг Центр, Сингапур 188307). Експортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Літл Доктор Інтернешнл (С) Пті. Лтд.)



Номер свідоцтва про державну реєстрацію медичного виробу в Україні

CP	10600/2011	Росздравнадзор РФ
	08.07.2011	№ ФСЗ 2012/11653 от 12.03.2012

Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd.,
No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development
Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China

Shanghai International Trading Corp. GmbH (Hamburg),
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

© Registered Trade marks of Little Doctor International (S) Pte. Ltd. © Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 2000-2014.

B084/1408/8

Little Doctor®

BLOOD PRESSURE LD-CUFF
MANKIET LD-CUFF
МАНЖЕТА LD-CUFF

<ENG>
<POL>
<RUS>

CODE TABLE / KOD MANKIETU / ТАБЛИЦА КОДОВ

	ARM CIRCUMFERENCE OBWÓD REKI ОКРУЖНОСТЬ РУКИ	SIZE ROZMIAR РАЗМЕР	MATERIAL MATERIAŁ МАТЕРИАЛ	1 TUBE 1 WĘŻYKOWY 1 ТРУБКА	2 TUBE 2 WĘŻYKOWY 2 ТРУБКА
WITHOUT RING / BEZ KLAMRY / БЕЗ КОЛЬЦА	7-12 cm	N NEONATAL DLA NOWORODKÓW ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ	COTTON BAWEŁNA ХЛОПОК	C1N	C2N
	11-19 cm	I INFANT DLA NIEMOWLĄT ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ	COTTON BAWEŁNA ХЛОПОК	C1I	C2I
	18-26 cm	C CHILD DLA DZIECI ДЕТСКИЙ	COTTON BAWEŁNA ХЛОПОК	C1C	C2C
			NYLON NYLON НЕЙЛОН	N1C	N2C
	25-40 cm	A ADULT DLA DOROSŁYCH ВЗРОСЛЫЙ	COTTON BAWEŁNA ХЛОПОК	C1A	C2A
			NYLON NYLON НЕЙЛОН	N1A	N2A
	34-51 cm	L LARGE ADULT DLA DOROSŁYCH DUŻY БОЛЬШОЙ ВЗРОСЛЫЙ	COTTON BAWEŁNA ХЛОПОК	C1L	C2L
NYLON NYLON НЕЙЛОН			N1L	N2L	
40-66 cm	T THIGHT NA BIODRO НА БЕДРО	COTTON BAWEŁNA ХЛОПОК	C1T	C2T	
D-RING / Z KLAMRĄ С КОЛЬЦОМ	25-36 cm	A ADULT DLA DOROSŁYCH ВЗРОСЛЫЙ	NYLON NYLON НЕЙЛОН	N1AR	N2AR
	33-46 cm	L LARGE ADULT DLA DOROSŁYCH DUŻY БОЛЬШОЙ ВЗРОСЛЫЙ	NYLON NYLON НЕЙЛОН	N1LR	N2LR

Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

Yushun Central P.O. Box 9293, Singapore 917699 Fax: (65) 62342197 E-mail: ld@singaporemail.com

ENG

Cuff model LD-CUFF for LD-series blood pressure monitors. Range of measurement of pressure 0-300 mmHg. Conditions of operation: temperature +10°C +40°C; humidity 85% or below. Conditions of transportation/storage: temperature - 34 °C + 65 °C; humidity 85% or below. Protect the bladder and tubes from sharp objects. The cuff is resistant to multiple sanitization. Use only a soft, dry cloth to clean the unit. Do not use gasoline, paint thinner, or other strong solvents on the unit. Since the cuff may absorb perspiration and other fluids, inspect it for stain and discoloration after each use. When cleaning the cuff, do not machine wash or scrub it. Use a synthetic detergent and gently rub the surface. Warranty time 6 months from the date of purchasing. Operating life 3 years since transfer to the consumer. After the expiration of the term lifetime is necessary periodically apply to specialized service centres to verify the possibility of further use. During recycling follow your local rules. The producer does not prescribe the special conditions of recycling for this device. Year of manufacture indicated on the label.

Product of Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road #09-02 Parkline Shopping Centre, Singapore 188307.

KAZ

Артериялық қан қысымын өлшеуге арналған аспап. Көмкерме ішіндегі қысымның жұмыс диапазоны 0-300 мм сынап бағанасы. Пайдалану шарттары: температура +10°C +40°C; салыстырмалы ылғалдылық: 85% немесе одан төмен. Сақтау және тасымалдау шарттары: температура -34 °C-дан + 65 °C-ға дейін; салыстырмалы ылғалдылық: 85% немесе одан төмен. Пневмокамера мен түтікшені өткір заттардан сақтаңыз. Көмкерме бірнеше қайтара санитарлық зарарсыздан дырудан өтуге тәзімді. Көмкерменің мата жабынының ішкі жағын (келушінің білегімен түйсетін) 3%-дық сутегінің асқын оксиді ерітіндісіне малышынған мақта тығынмен зарарсыздандыруға болады. Ұзақ уақыт пайдаланғанда көмкерменің мата жабыны ішінара түссізденуі мүмкін. Көмкермені жууға және ыстық үтікпен үтіктеуге болмайды. Кепілді мерзім – сатылған күннен бастап 6 ай. Қызмет мерзімі - тауар тұтынушыға берілген сәттен бастап 3 жыл. Белгіленген қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін әрі қарай мақсаты бойынша пайдалану мүмкіндігін тексерту үшін ауық-ауық мамандарға (мамандандырылған жөндеу ұйымдарына) апарып көрсетіп отыру керек. Өтелге шығарар кезде сол уақытта Сіздің өңірде қолданыста болған ережелерді басшылыққа алыңыз. Өндіруші өтелге шығарудың арнайы шарттарын белгілемеген. Өндірілген жылы заттаңбаның беткі жағында көрсетілген. Мемлекеттік тіркеу туралы мәліметтер: Қазақстан Республикасының Денсаулық сақтау министрлігі Тіркеу куәлігі РК-МТ-7№011367 берілген 20.05.2013. Тұтынушылардың талап-тілектері мен наразылықтарын ресми импортердің мына мекенжайына жолдау керек: Қазақстан: 070010, Өскемен қ., Карбышев қ., 24, «Казмедимпорт» ЖШС. Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road #09-02 Parkline Shopping Centre, Singapore 188307 (Литтл Доктор Интернешнл (С) Пти. Лтд., 35 Сележ Роуд № 09-02 Парклайн Шопинг Центр, Сингапур 188307) компаниясының өнімі. Экспортер: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литтл Доктор Интернешнл (С) Пти. Лтд.).

POL

Mankiet LD-CUFF przeznaczony do ciśnieniomierzy do pomiaru ciśnienia tętniczego krwi. Zakres mierzzonego ciśnienia w mankiecie 0-300 mmHg. Warunki eksploatacji: temperatura +10°C +40°C; wilgotność względna 85% i mniej. Przechowywanie i transport: temperatura od -34 °C do

+65 °C; wilgotność względna 85% i mniej. Wkład do mankietu oraz rurki należy przechowywać z dala od ostrych przedmiotów. Mankiet wielokrotnego użytku, wykonany z odpornego na zużycie materiału, łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Dozwolone jest przecieranie wewnętrznej strony mankietu (stykającej się z ręką pacjenta) wacikiem nasączonym 3% roztworem wody utlenionej. Przy długotrwałym stosowaniu mankietu możliwe jest częściowe odbarwienie materiału. Nie wolno prać, ani prasować mankietu. Okres gwarancji wynosi 1 rok od daty sprzedaży. Po upływie ustalonego terminu należy okresowo zwracać się do punktów serwisowych celem sprawdzenia przydatności do użytkowania i jeżeli zajdzie konieczność utylizacji urządzenia zgodnie z obowiązującymi zasadami w Państwa regionie. Producent nie określił specjalnych warunków utylizacji. Rok produkcji podany na opakowaniu. Spełnia wszystkie wymagane normy UE.

Produkt firmy: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road #09-02 Parkline Shopping Centre, Singapore 188307.

Dystrybutor w Polsce: Little Doctor Europe Sp. z o.o. ul. Zawia 57G 30-390 Kraków

Telefon: +48 12 268 47 46, www.LittleDoctor.pl

Reklamacje i prośby należy kierować na adres: Little Doctor Europe Sp. z o.o. ul. Zawia 57G 30-390 Kraków

RUS

Манжета LD-CUFF для использования с приборами для измерения артериального давления LD. Рабочий диапазон давления в манжете 0-300 мм рт.ст. Условия эксплуатации: температура от 10°C до 40°C; относительная влажность: 85% или ниже Условия хранения и транспортировки: температура от минус 34 °C до 65 °C ; относительная влажность 85% или ниже. Оберегайте пневмокамеру и трубки от острых предметов. Манжета устойчива к многократной санобработке. Допускается обработка внутренней стороны тканевого покрытия манжеты (контактирующей с рукой пациента) ватным тампоном, смоченным 3%-ным раствором перекиси водорода. При длительном использовании допускается частичное обесцвечивание тканевого покрытия манжеты. Не допускается стирка манжеты, а также обработка горячим утюгом. Гарантийный срок 6 месяцев с даты продажи. Срок службы 3 года с момента передачи товара потребителю. По истечении установленного срока службы необходимо периодически обращаться к специалистам (в специализированные ремонтные организации) для проверки возможности дальнейшего использования по назначению. При утилизации руководствуйтесь действующими в данное время правилами в Вашем регионе. Специальных условий утилизации производителем не установлено. Год производства указан на этикетке. Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ 6915-89 Росстандарта, ГОСТ 6915-89 Госстандарта Республики Беларусь. Регистрационное удостоверение Министерства здравоохранения Республики Беларусь № ИМ-7.99456 выдано 15.10.2012. Регистрационное удостоверение Министерства здравоохранения Республики Узбекистан № ТТ13710 выдано 11.06.2010.